

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) SPANISH

FIFTH SEMESTER: AUGUST – DECEMBER 2025

Course title	DSC – Advanced Use of Language – I
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BASPNC300
Semester	V
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday: 11:15 AM to 12:45 PM Tuesday: 11:15 AM to 12:45 PM Wednesday: 11:15 AM to 12:45 PM
Name of the teacher/s	Dr. Aparna Nori
Course description	<p>Course Description</p> <p>To train students to study and analyse various texts in Spanish, focusing on the various registers and stylistics. This is to enable the students with the necessary tools to identify, understand, appreciate and produce texts of such variety. These tools include techniques of expression, analysis, orthography (specially the punctuation of the same).</p> <p>Learning Outcomes</p> <ul style="list-style-type: none">➤ To be able to work on “authentic” texts that are selected with a student focused approach and as a sample for appreciation and commentary as stated above.➤ To read and analyse complex texts with advanced registers.➤ To discuss and write on topics related to social issues.

Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)</p> <p>Indicative Contents:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Domain specific vocabulary to develop writing, reading and speaking skills. ➤ Draft short texts using new structures and styles. ➤ Express satisfaction/dissatisfaction, complain or protest, organize and convey information.
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p> <p>*Please note that open-book examination is permissible only for courses offered as part of MA programmes and subject to approval by the Head of the Department/Dean of the School concerned</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿A que no sabes--? Miquel, Lourdes Y Sans, Neus, Edelsa Grupo Didascalia ➤ Curso de Perfeccionamiento – Concha Morena, Marina Tuts, SGEL <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Sueña 4 Nivel Superior - de Ana Blanco Canales (Autor), M.^a Carmen Fernández López (Autor), Grupo ANAYA

Course title	DSC – Literatures of the Spanish Speaking Worlds - II
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BASPNC302
Semester	V
Number of credits	4

Maximum intake	20
Day/Time	Monday : 9:30 AM to 11:00 AM Wednesday: 9:30 AM to 11:00 AM Friday : 9:30 AM to 11:00 AM
Name of the teacher/s	Dr. Surendra Singh Negi
Course description	<p>Course Description</p> <p>This course on literatures of the Spanish speaking worlds plans to provide an introduction to the literary works from the Spanish speaking worlds under the shorter narrative category, spanning from the colonial period to the present day. The course will explore the historical, cultural, and political contexts that have shaped these literary expressions. Students will engage with various forms of shorter narrative, including micro stories, short stories, fables, and legends analysing their themes, styles, and the unique cultural and historical experiences they reflect.</p> <p>Learning Outcomes</p> <p>At the end of the course the students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ develop skills in analysing literary texts, engaging in discussions, and expressing their interpretations and insights. ➤ critically analyse various kinds of issues, and themes present in the literary texts read in the course. ➤ Comment on various themes explored like cultural identities, social inequality, political struggles, and the impact of colonialism and globalization on Latin American societies.
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)</p> <p>Indicative Contents:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Gabriel García Márquez, ➤ Julio Cortázar ➤ Jorge Luis Borges ➤ Horacio Quiroga ➤ Alejo Carpentier ➤ Juan José Arreola ➤ Rosario Castellanos

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mario Vargas Llosa ➤ Carlos Fuentes ➤ Miguel de Cervantes ➤ Gustavo Adolfo Bécquer ➤ Emilia Pardo Bazán ➤ Benito Pérez Galdós ➤ Leopoldo Alas “Clarín” ➤ Miguel Delibes ➤ Ana María Matute
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p> <p>*Please note that open-book examination is permissible only for courses offered as part of MA programmes and subject to approval by the Head of the Department/Dean of the School concerned</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Antología de cuentos</i> ➤ <i>Antología abierta de literature hispana</i> ➤ <i>Antología de la literatura hispanoamericana</i> ➤ <i>Antología de literatura fantástica</i> ➤ <i>Novelas cortas</i> <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Antología de literatura Mexicana</i> ➤ <i>The Oxford Book of Latin American Short Stories</i>

Course title	DSC – Histories of the Spanish Speaking Worlds – I
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BASPNC303
Semester	V
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday: 9:30 AM to 11:00 AM

	<p>Wednesday: 2:00 PM to 3:30 PM</p> <p>Thursday: 9:30 AM to 11:00 AM</p>
Name of the teacher/s	Ms. Sheetal Wagh
Course description	<p>Course Description</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ This course initiates the learners into the historical literacy of Spain and Latin America (711 AD – Early 16th century). It enables them to identify and describe the general contours of events and development during this period. <p>Learning Outcomes At the end of the course the students will be made:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ To understand and get an overview of history of Spain and Latin America (711 AD – Early 16th century) ➤ To demonstrate a broad understanding of the historical trends during this period ➤ To initiate critical thinking about how history of this period has been recorded and interpreted
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)</p> <p>Indicative Contents:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Medieval Spain ➤ Renaissance Spain ➤ Pre-Colombian Latin America ➤ The Conquest of Latin America
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written/ Presentations</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p> <p>*Please note that open-book examination is permissible only for courses offered as part of MA programmes and subject to approval by the Head of the Department/Dean of the School concerned</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Bonavía, Leopoldo Fornés. <i>Fundamentos de Historia de América</i>. Editorial Playor, Madrid, 1986 pp 31-132. ➤ Historia_de_la_Espana_medieval_digital..pdfhttp://www.uned-historia.es/sites/default/files/Apuntes/Medieval%20Espa%C3%B1a%20I.%20P%C3%A1nfilo.pdf

	Additional reading <ul style="list-style-type: none"> ➤ Lucretius. <i>On the Nature of Things</i> (Introduction) ➤ https://www.youtube.com/watch?v=q0Tw2mUfShU ➤ https://es.slideshare.net/nattaly6/edad-media-en-europa-3389433 ➤ https://www.youtube.com/watch?v=q0Tw2mUfShU ➤ https://es.slideshare.net/nattaly6/edad-media-en-europa-3389433 ➤ https://www.youtube.com/watch?v=8TavlhoHzc8 ➤ https://www.youtube.com/watch?v=uGWNGr43vWE ➤ https://www.youtube.com/watch?v=4_MpAWqTgqY ➤ https://www.youtube.com/watch?v=ZCM66834ERU ➤ https://www.youtube.com/watch?v=16o1giksbJI ➤ https://www.pbs.org/video/cities-of-light-the-rise-and-fall-of-islamic-spain-kuyuaaz/ ➤ https://www.youtube.com/watch?v=xnZg4YSDX4E
--	---

Course title	DSC – Advanced Translation
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BASPNC304
Semester	V
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Thursday 11.15 AM to 1:15 PM Friday 11.15 AM to 1:15 PM
Name of the teacher/s	Dr. Priy Bharti
Course description	Course Description To enable students to translate simple technical, educational and legal texts, commercial correspondence and brochures, and literary texts from Spanish to English and vice versa. They will also be trained to use different technical

	<p>tools and applications to aid in the translation process. Additionally, they will be introduced to the professional aspects of translating and managing translation projects.</p> <p>This course is aimed at preparing students to carry out translation activities of simple texts from varied domains, and to facilitate the translation process through the use of technical tools and applications. It also aims to introduce students to the professional aspects of the translation industry.</p> <p>Learning Outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Students will acquire basic skills to translate simple technical, educational, legal, and literary texts from Spanish to English and vice versa. ➤ They will be able to translate simple commercial correspondence and brochures. ➤ Skill up students to use Microsoft PowerPoint in page formatting and Microsoft Excel in invoice making. ➤ Introduce students to the use of different computer-assisted tools (CAT Tools), such as Wordfast Anywhere and OmegaT. ➤ Familiarise students with the professional world of the translation industry in India and abroad.
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)</p> <p>Indicative Contents:</p>
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p> <p>*Please note that open-book examination is permissible only for courses offered as part of MA programmes and subject to approval by the Head of the Department/Dean of the School concerned</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Study material will be provided by the course instructor. <p>Additional Reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Álvarez Calleja, M. A., y Bárcena Madera, E. <i>Prácticas de Traducción (Inglés-Español)</i>. UNED. ➤ Jiménez Ivars, M. A. <i>Primeros Pasos hacia la Interpretación Inglés-Español</i>. Publicaciones de la Universitat Jaume I. ➤ Oliver González, A. <i>Herramientas Tecnológicas para Traductores</i>. Editorial UOC.

	<p>➤ Pilar Úcar Ventura, M., Luisa Romana García, M., y Manuel Sáenz Rotko, J. <i>Traducción e interpretación: Estudios, perspectivas y enseñanzas</i>. Universidad Pontificia Comillas.</p>
--	--